

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Zestaw 4 dłut do betonu SDS Max 280 mm

Instrukcja oryginalna

1. WSTĘP

Dziękujemy za wybór **Zestaw 4 dłut do betonu SDS Max 280 mm**. Niniejsza instrukcja obsługi zawiera informacje dotyczące bezpiecznego użytkowania, konserwacji i utylizacji produktu. Przed rozpoczęciem pracy należy dokładnie zapoznać się z poniższymi wskazówkami.

Uwaga: Ilekroć w tej instrukcji mowa jest o „elektronarzędziu”, należy rozumieć przez to możliwość zastosowania każdego zgodnego narzędzia lub każdej zgodnej maszyny z napędem innym niż ręczny, np. pneumatycznym.

2. INFORMACJE OGÓLNE

Producent: MAGMA s.c. Jarosław i Mateusz Typańscy

Adres: Ul. Brzozowa 19, 63-200 Jarocin, Polska

Telefon: +48 508-257-785

E-mail: sprzedaz@e-magma.pl

Kod EAN: 5908291605995

Kraj pochodzenia: Chiny

3. PRZEZNACZENIE PRODUKTU

Fabrycznie nowe zestaw dłut do betonu i muru.

OSTRZEŻENIE: Produkt nie jest zabawką. Nie dopuszczać, aby dzieci bez nadzoru miały dostęp do produktu.

4. DANE TECHNICZNE

ilość - 4 szt.

przecinak x 2

punktak

bruzdownik.

chwyt dłut SDS MAX

Uwaga: Nie montować produktu na elektronarzędziu, którego maksymalne obroty przekraczają wartość maksymalnych obrotów dla produktu podaną powyżej. Zapoznać się z instrukcją elektronarzędzia.

5. ELEMENTY SKŁADOWE

Zestaw 4 dłut do betonu SDS Max 280 mm

UWAGA: Opakowanie może zawierać folię nieprzepuszczalną dla powietrza. Nie należy dopuszczać, aby dzieci bez nadzoru miały dostęp do opakowania produktu.

OSTRZEŻENIE: Produkt zawiera małe elementy luzem. Jeśli osoba, w szczególności dziecko, weźmie taki element do ust i połknie go lub zadławi się nim, może odnieść ciężki, a nawet prowadzący do śmierci, uszczerbek na zdrowiu. Nie wolno dopuszczać, aby dzieci miały dostęp do produktu i jego elementów.

6. INSTALACJA I UŻYTKOWANIE

Dopasowanie do wiertarki:

Upewnij się, że dłuto SDS Max pasuje do uchwytu Twojej wiertarki udarowej. Mocowanie SDS Max jest większe niż SDS Plus i ma średnicę 14 mm.

Dobór dłuta do zadania:

Wybierz odpowiedni kształt dłuta (szpicak, płaskie, szerokie) w zależności od rodzaju wykonywanej pracy.

Przygotowanie miejsca pracy:

Zabezpiecz teren przed pyłem i odpryskami, użyj okularów ochronnych i rękawic.

Montaż dłuta:

Włóż dłuto do uchwytu wiertarki, aż usłyszysz charakterystyczne kliknięcie.

Praca z dłutem:

Używaj wiertarki udarowej do wbijania dłuta w materiał. Nie naciskaj zbyt mocno, pozwól wiertarce pracować z odpowiednią siłą.

Konserwacja:

Regularnie ostrz dłuto, aby utrzymać jego wydajność. Po pracy usuń pył i brud z dłuta i uchwytu.

Montaż i demontaż wykonać zgodnie z instrukcją producenta elektronarzędzia.

Ważne: Montażu i wymiany produktu dokonywać tylko i wyłącznie, gdy elektronarzędzie jest odłączone od źródła zasilania!

Ostrzeżenie: Nieprawidłowy montaż produktu na elektronarzędziu może być przyczyną obrażeń. Należy zapoznać się z instrukcją elektronarzędzia w celu prawidłowego montażu.

Ostrzeżenie: Produkt można montować wyłącznie na zgodnych elektronarzędziach. Przed przystąpieniem do montażu należy zapoznać się z instrukcją elektronarzędzia.

Produkt powinien być użytkowany wyłącznie przez osoby posiadające odpowiednie doświadczenie oraz osoby o odpowiednim poziomie sprawności psychofizycznej.

7. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

7.1. OZNAKOWANIE



7.2. OCHRONA INDYWIDUALNA (ŚOI)

Podczas użytkowania należy stosować:

- Okulary ochronne lub osłonę twarzy
- Rękawice ochronne, odzież ochronną i obuwie ochronne
- Zatyczki do uszu lub nauszniki ochronne
- Maskę przeciwpylową i przyłbicę
- Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i dobrze oświetlone.

7.3. ZAGROŻENIA I OSTRZEŻENIA

- ⚠ Nie używać w wilgotnych pomieszczeniach!
- ⚠ Nie używać w pobliżu materiałów łatwopalnych lub wybuchowych!
- ⚠ Nie pozostawiać produktu bez nadzoru ani na elektronarzędziu podłączonym do zasilania!
- ⚠ Nie pozwalać, by dzieci miały dostęp do produktu!

Pracuj w dobrze wentylowanym pomieszczeniu lub na otwartej przestrzeni.

Podczas długotrwałej pracy zadbać o ergonomię i robić regularne przerwy.

Zasady bezpieczeństwa:

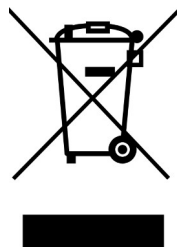
- Najlepszym zabezpieczeniem przed wypadkiem jesteś właśnie Ty.
 - Twoja uwaga i zdrowy rozsadek są najlepszą ochroną przed wypadkiem.
 - Nie wolno modyfikować produktu.
 - Przed użyciem produktu zapoznać się z instrukcją elektronarzędzia, na którym produkt będzie zamontowany. Zawsze przestrzegać wszystkich zasad bezpiecznego używania elektronarzędzia.
 - Przed użyciem produktu upewnić się, że elektronarzędzie jest z nim zgodne. Nie używać produktu z niezgodnymi elektronarzędziami.
 - Praca z produktem wymaga odpowiednich umiejętności i doświadczenia. Podczas użytkowania należy zachować ostrożność. Każdą czynność wykonać uważnie i z rozważą. Nie należy używać produktu, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw.
 - Nie używać produktu w razie zauważenia uszkodzenia, nieprawidłowego działania lub wady.
 - Produktu używać wyłącznie do cięcia materiałów wskazanych w instrukcji i na opakowaniu. Obróbka innych materiałów może spowodować uszkodzenie produktu lub niekontrolowane pęknięcie materiału prowadzące do obrażeń ciała.
 - Nie należy nosić luźnego ubrania ani biżuterii. Długie włosy należy spiąć. Podczas zakładania produktu na elektronarzędzie i zdejmowania produktu z elektronarzędzia elektronarzędzie musi być odłączone od zasilania.
 - Podczas pracy z produktem bezpośrednio przy stanowisku pracy nie powinny znajdować się osoby postronne. Grozi to odniesieniem przez nie obrażeń.
 - Podczas pracy nigdy nie przytrzymywać obrabianego przedmiotu rękami — odpowiednio unieruchomić obrabiany przedmiot.
 - Należy unikać nienaturalnej pozycji przy pracy.
 - Należy dbać o stabilną pozycję pracy i zachowanie równowagi.
 - Nie dotykać produktu bezpośrednio po zakończeniu pracy — istnieje ryzyko poparzenia.
 - Należy nosić odpowiednie ubranie. Nie należy nosić luźnego ubrania ani biżuterii.
 - Włosy, ubranie, rękawice - trzymać z dala od ruchomych elementów.

- Nie dotykać produktu zamontowanego na elektronarzędziu, gdy jest on w ruchu. Przed wymianą lub regulacją produktu poczekać, aż produkt się zatrzyma.
 - Podczas pracy z użyciem produktu mogą być wyrzucane odłamki obrabianego materiału. Należy nosić odpowiednie środki ochrony osobistej, takie jak okulary ochronne i rękawice.
 - Gdy elektronarzędzie z zamocowanym produktem nie będzie używane, należy odłączyć je od źródła zasilania.
 - Należy unikać niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzia z zamontowanym produktem.
-

8. KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

1. Regularnie i przed każdym użyciem sprawdzać stan techniczny produktu oraz elektronarzędzia, na którym jest montowany - nie używać w przypadku stwierdzenia wad lub uszkodzeń.
 2. Nie czyścić produktu ani nie wykonywać przy nim żadnych czynności konserwacyjnych, gdy jest zamontowany na elektronarzędziu podłączonym do źródła zasilania.
 3. Przechowywać w suchym miejscu, z dala od wilgoci i wysokiej temperatury.
 4. Na czas przechowywania odpowiednio zabezpieczyć produkt, aby uniknąć obrażeń. W przypadku przechowywania produktu zamontowanego na elektronarzędziu, elektronarzędzie należy bezwzględnie odłączyć od źródła zasilania.
 5. Przechowywać produkt w miejscu niedostępnym dla dzieci.
-

9. UTYLIZACJA



Wyrzucając produkt, zwrócić uwagę, aby nie stwarzał on zagrożenia jako odpad. Użytkownik jest zobowiązany do odpowiedzialnej utylizacji produktu, co pozwala na ograniczenie negatywnego wpływu na środowisko. Nie wyrzucać produktu o niezabezpieczonych, ostrych końcówkach, ponieważ nawet wśród odpadów będą stanowić poważne zagrożenie, m.in. dla dzieci. Przed wyrzuceniem produktu odpowiednio zabezpieczyć końcówki. W celu uzyskania

szczegółowych informacji dotyczących recyklingu, należy skontaktować się z lokalnym punktem zbiórki odpadów lub producentem.

1. ENTRY

Thank you for choosing the Set of 4 SDS Max Concrete Chisels 280 mm. This instruction manual contains information on the safe use, maintenance, and disposal of this product. Before you begin, please read the following instructions carefully.

Note: Whenever this manual refers to a "power tool," it refers to any compatible power tool or any compatible machine with a power source other than a hand-operated one, such as a pneumatic one.

2. GENERAL INFORMATION

Producent: MAGMA s.c. Jarosław i Mateusz Typańscy

Adres: Ul. Brzozowa 19, 63-200 Jarocin, Polska

Telefon: +48 508-257-785

E-mail: sprzedaz@e-magma.pl

Kod EAN: 5908291605995

Kraj pochodzenia: Chiny

3. PRODUCT PURPOSE

Brand new set of chisels for concrete and masonry.

WARNING: This product is not a toy. Do not allow children to access the product without supervision.

4. TECHNICAL DATA

Quantity - 4 pcs.

Chisel x 2

Centre Punch

Wall Chaser

SDS MAX Chisel Shank

Caution: Do not mount this product on a power tool whose maximum speed exceeds the maximum speed specified for this product. Refer to the power tool's instructions.

5. COMPONENTS

Set of 4 SDS Max Concrete Chisels 280 mm

WARNING: The packaging may contain an airtight film. Do not allow children to access the product packaging without supervision.

WARNING: This product contains small loose parts. If a person, especially a child, places one in their mouth and swallows or chokes on it, they may suffer serious or even fatal injury. Keep children away from this product and its components.

6. INSTALLATION AND USE

Fitness with Drill:

Make sure the SDS Max chisel fits the chuck of your hammer drill. The SDS Max chuck is larger than the SDS Plus chuck and has a diameter of 14 mm.

Choosing the right chisel for the job:

Choose the appropriate chisel shape (pointed, flat, wide) depending on the type of work being performed.

Work area preparation:

Protect the area from dust and debris, and wear safety glasses and gloves.

Chisel assembly:

Insert the chisel into the drill chuck until you hear a click.

Chisel operation:

Use a hammer drill to drive the chisel into the material. Do not press too hard; allow the drill to operate at the appropriate force.

Maintenance:

Sharpen the chisel regularly to maintain its performance. After use, remove dust and dirt from the chisel and chuck.

Assembly and disassembly must be in accordance with the power tool manufacturer's instructions.

Important: Assemble and replace the product only when the power tool is disconnected from the power source!

Warning: Incorrect assembly of the product on the power tool can cause injury. Consult the power tool's instructions for correct assembly.

Warning: This product must only be assembled on compatible power tools. Before assembly, read the power tool's instructions. The product should only be used by people with appropriate experience and an appropriate level of psychophysical fitness.

7. SAFETY RULES

7.1. MARKING



7.2. PERSONAL PROTECTION (PPE)

During use, wear:

- Safety glasses or face shield
- Safety gloves, protective clothing and safety footwear
- Ear plugs or ear muffs
- Dust mask and face shield
- Keep work area clean and well lit.

7.3. THREATS AND WARNINGS

- ⚠ Do not use in damp rooms!
- ⚠ Do not use near flammable or explosive materials!
- ⚠ Do not leave the product unattended or on a power tool connected to the power supply!
- ⚠ Do not allow children to access the product!

Work in a well-ventilated room or in an open space.

When working for long periods of time, take care of ergonomics and take regular breaks.

Safety rules:

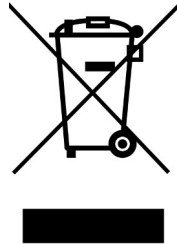
- The best protection against accidents is you.
 - Your attention and common sense are the best protection against accidents.
 - Do not modify the product,
 - Before using the product, read the instructions for the power tool on which the product will be mounted. Always follow all safety rules for using the power tool.
 - Before using the product, make sure that the power tool is compatible with it. Do not use the product with incompatible power tools.
 - Working with the product requires appropriate skills and experience. Be careful when using it. Perform each operation carefully and with consideration. Do not use the product when tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.
 - Do not use the product if you notice damage, malfunction or defect.
 - Only use the product for cutting materials indicated in the instructions and on the packaging. Do not wear loose clothing or jewelry. Long hair should be tied up. When putting the product on the power tool or removing the product from the power tool, the power tool must be disconnected from the power supply.
 - When working with the product, there should be no bystanders directly at the work station.
 - During work, never hold the object being cut with your hands - properly immobilize the object being cut.
 - Avoid an unnatural working position.
 - Ensure a stable working position and maintain balance.
 - Do not touch the product immediately after cutting - there is a risk of burns.
 - Wear appropriate clothing. Do not wear loose clothing or jewelry.
 - Keep hair, clothing, gloves away from moving parts.
-

8. MAINTENANCE AND STORAGE

1. Before each use, check the technical condition of the product and the tool on which it is mounted (if any) - do not use if any defects or damage are found.
2. Do not clean the product or perform any maintenance on it when it is mounted on the power tool.
3. Store in a dry place, away from moisture and high temperatures.

4. During storage, protect the product appropriately to avoid injuries.
 5. Store the product out of the reach of children.
-

9. UTILIZATION



When throwing away the product, make sure that it does not pose a hazard as waste. The user is obliged to dispose of the product responsibly, which helps to reduce the negative impact on the environment. Do not throw away tools with unsecured, sharp tips, because even in waste they will pose a serious hazard, including to children. Before throwing away tools, secure the tips appropriately. For detailed information on recycling, contact your local waste collection point or the manufacturer.

1. EINTRAG

Vielen Dank, dass Sie sich für das 4er-Set SDS-Max Betonmeißel 280 mm entschieden haben. Diese Bedienungsanleitung enthält Informationen zur sicheren Verwendung, Wartung und Entsorgung dieses Produkts. Bitte lesen Sie die folgenden Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie beginnen.

Hinweis: Wenn in dieser Anleitung von einem „Elektrowerkzeug“ die Rede ist, bezieht sich dies auf jedes kompatible Elektrowerkzeug oder jede kompatible Maschine mit einer anderen Antriebsquelle als einer handbetriebenen, z. B. einer pneumatischen.

2. ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Producent: MAGMA s.c. Jarosław i Mateusz Typańscy

Adres: Ul. Brzozowa 19, 63-200 Jarocin, Polska

Telefon: +48 508-257-785

E-mail: sprzedaz@e-magma.pl

Kod EAN: 5908291605995

Kraj pochodzenia: Chiny

3. PRODUKTZWECK

Neues Meißelset für Beton und Mauerwerk.

WARNUNG: Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Kinder unbeaufsichtigt vom Produkt fernhalten.

4. TECHNISCHE DATEN

Anzahl: 4 Stück

Meißel x 2

Körner

Mauerfräse

SDS-MAX-Meißelschaft

Achtung: Dieses Produkt nicht an einem Elektrowerkzeug montieren, dessen Höchstdrehzahl die für dieses Produkt angegebene überschreitet. Beachten Sie die Bedienungsanleitung des Elektrowerkzeugs.

5. KOMPONENTEN

4er-Set SDS-Max-Betonmeißel 280 mm

WARNUNG: Die Verpackung kann eine luftdichte Folie enthalten. Kinder dürfen die Produktverpackung nicht unbeaufsichtigt öffnen.

WARNUNG: Dieses Produkt enthält lose Kleinteile. Wenn eine Person, insbesondere ein Kind, ein Kleinteil in den Mund nimmt und verschluckt oder daran erstickt, kann dies zu schweren oder sogar tödlichen Verletzungen führen. Halten Sie Kinder von diesem Produkt und seinen Komponenten fern.

6. INSTALLATION UND VERWENDUNG

Passend für Bohrmaschinen:

Stellen Sie sicher, dass der SDS-Max-Meißel in das Bohrfutter Ihres Bohrhammers passt. Das SDS-Max-Bohrfutter ist größer als das SDS-Plus-Bohrfutter und hat einen Durchmesser von 14 mm.

Auswahl des richtigen Meißels:

Wählen Sie die passende Meißelform (spitz, flach, breit) je nach Art der auszuführenden Arbeit.

Vorbereitung des Arbeitsbereichs:

Schützen Sie den Arbeitsbereich vor Staub und Schmutz und tragen Sie eine Schutzbrille und Handschuhe.

Meißelmontage:

Stecken Sie den Meißel in das Bohrfutter, bis er hörbar einrastet.

Meißelbetrieb:

Verwenden Sie einen Bohrhammer, um den Meißel in das Material zu treiben. Drücken Sie nicht zu fest; lassen Sie den Bohrer mit der entsprechenden Kraft arbeiten.

Wartung:

Schärfen Sie den Meißel regelmäßig, um seine Leistung zu erhalten. Entfernen Sie nach Gebrauch Staub und Schmutz von Meißel und Bohrfutter.

Montage und Demontage müssen gemäß den Anweisungen des Elektrowerkzeugherstellers erfolgen.

Wichtig: Montieren und ersetzen Sie das Produkt nur, wenn das Elektrowerkzeug vom Stromnetz getrennt ist!

Warnung: Falsche Montage des Produkts am Elektrowerkzeug kann zu Verletzungen führen. Beachten Sie die Anweisungen des Elektrowerkzeugs zur korrekten Montage.

Warnung: Dieses Produkt darf nur an kompatiblen Elektrowerkzeugen montiert werden. Lesen Sie vor der Montage die Anweisungen des Elektrowerkzeugs. Das Produkt sollte nur von Personen mit entsprechender Erfahrung und körperlicher Verfassung verwendet werden.

7. SICHERHEITSREGELN

7.1. BESCHILDERUNG

-  Schutzbrille tragen
-  Kopfhörer verwenden
-  Gesichtsmaske tragen
-  Schutzkleidung tragen
-  Vor Arbeitsbeginn die Anweisungen lesen
-  Schutzhandschuhe tragen
-  Gesichtsschutz tragen
-  Schutzschuhe tragen
-  Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren
-  Schalten Sie das Elektrowerkzeug aus

7.2. PERSÖNLICHER SCHUTZ (PSA)

Verwenden Sie während des Gebrauchs:

- Schutzbrille oder Gesichtsschutz
- Schutzhandschuhe, Schutzkleidung und Sicherheitsschuhe
- Ohrstöpsel oder Ohrenschützer
- Staubmaske und Visier
- Halten Sie den Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet.

7.3. GEFAHREN UND WARNHINWEISE

⚠ Nicht in Feuchträumen verwenden!

⚠ Nicht in der Nähe von brennbaren oder explosiven Materialien verwenden!

⚠ Das Produkt nicht unbeaufsichtigt oder auf einem am Stromnetz angeschlossenen Elektrowerkzeug lassen!

⚠ Kindern den Zugang zum Produkt verwehren!

Arbeiten Sie in einem gut belüfteten Raum oder im Freien.

Achten Sie bei längerem Arbeiten auf die Ergonomie und legen Sie regelmäßig Pausen ein.

Sicherheitsregeln:

- Der beste Schutz vor Unfällen sind Sie selbst.
- Ihre Aufmerksamkeit und Ihr gesunder Menschenverstand sind der beste Schutz vor Unfällen.
- Ändern Sie das Produkt nicht.
- Lesen Sie vor der Verwendung des Produkts die Anleitung des Elektrowerkzeugs, an dem das Produkt montiert wird. Beachten Sie stets alle Sicherheitsvorschriften für den Umgang mit dem Elektrowerkzeug.
- Vergewissern Sie sich vor der Verwendung des Produkts, dass das Elektrowerkzeug kompatibel ist. Verwenden Sie das Produkt nicht mit inkompatiblen Elektrowerkzeugen.
- Die Arbeit mit dem Produkt erfordert entsprechende Fähigkeiten und Erfahrung. Gehen Sie vorsichtig damit um. Führen Sie jeden Vorgang sorgfältig und umsichtig aus. Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
- Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn Sie Schäden, Fehlfunktionen oder Mängel feststellen.
- Verwenden Sie das Produkt nur zum Schneiden der in der Anleitung und auf der Verpackung angegebenen Materialien. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Lange Haare sollten zusammengebunden werden. Beim Aufsetzen des Produkts auf das Elektrowerkzeug oder beim Abnehmen vom Elektrowerkzeug muss das Elektrowerkzeug vom Stromnetz getrennt sein.
- Beim Arbeiten mit dem Produkt dürfen sich keine Personen direkt am Arbeitsplatz aufhalten.
- Halten Sie das zu schneidende Objekt während der Arbeit niemals mit den Händen fest – fixieren Sie es ordnungsgemäß.
- Vermeiden Sie eine unnatürliche Arbeitshaltung.
- Sorgen Sie für eine stabile Arbeitshaltung und halten Sie das Gleichgewicht.

- Berühren Sie das Produkt nicht unmittelbar nach dem Schneiden – es besteht Verbrennungsgefahr.
 - Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck.
 - Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern.
-

8. WARTUNG UND LAGERUNG

1. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch den technischen Zustand des Produkts und des Werkzeugs, an dem es montiert ist (falls vorhanden). Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Mängel oder Schäden festgestellt werden.
 2. Reinigen oder warten Sie das Produkt nicht, wenn es am Elektrowerkzeug montiert ist.
 3. An einem trockenen Ort aufbewahren, fern von Feuchtigkeit und hohen Temperaturen.
 4. Sichern Sie das Produkt während der Lagerung ordnungsgemäß, um Verletzungen zu vermeiden.
 5. Bewahren Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
-

9. VERWENDUNG



Achten Sie beim Entsorgen des Produkts darauf, dass es keine Gefahr darstellt. Der Benutzer ist verpflichtet, das Produkt verantwortungsvoll zu entsorgen, um die negativen Auswirkungen auf die Umwelt zu reduzieren. Werfen Sie keine Werkzeuge mit ungesicherten, scharfen Spitzen weg, da diese auch im Müll eine ernsthafte Gefahr darstellen, auch für Kinder. Sichern Sie die Spitzen vor dem Entsorgen entsprechend. Detaillierte Informationen zum Recycling erhalten Sie bei Ihrer örtlichen Sammelstelle oder beim Hersteller.